

cées aux alinéas 4 et 5 à participer à la gestion et à l'exploitation du registre.

Angenommen – Adopté

Art. 104b

Antrag der Kommission

Abs. 1

.... den Kantonen ein automatisiertes

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 3

Das Register enthält alle von schweizerischen Behörden verfügbaren oder von ausländischen in der Schweiz angeordneten Administrativmassnahmen:

....

Abs. 4

.... des Bundes und der Kantone im Admas Personendaten.

Abs. 5

.... der Schweiz durch ein

Abs. 6

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 7

Der Bundesrat kann den Behörden des Fürstentums Liechtenstein, welche Aufgaben nach den Absätzen 4 und 5 erfüllen, die Beteiligung an Führung und Nutzung des Registers bewilligen.

Art. 104b

Proposition de la commission

Al. 1

.... les cantons, un registre

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 3

.... autorités suisses ou par des autorités étrangères contre des personnes domiciliées en Suisse:

....

Al. 4

.... de la Confédération et des cantons chargées

Al. 5

.... de la Suisse peuvent consulter

Al. 6

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 7

Le Conseil fédéral peut autoriser les autorités de la Principauté de Liechtenstein qui accomplissent les tâches énoncées aux alinéas 4 et 5 à participer à la gestion et à l'exploitation du registre.

Angenommen – Adopté

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Koller Arnold, Bundesrat: Wegen der Transparenz möchte ich festhalten, dass die beiden Systeme, die den Strassenverkehr betreffen, auf den 1. Januar 1998 mit der Strassenverkehrsabteilung ins UVEK gewechselt haben.

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes

24 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

98.031

Kantonsverfassungen

(UR, AR, GR).

Gewährleistung

Constitutions cantonales

(UR, AR, GR).

Garantie

Botschaft und Beschlussentwurf vom 20. Mai 1998 (BBl 1998 3945)
Message et projet d'arrêté du 20 mai 1998 (FF 1998 3441)

Spoerry Vreni (R, ZH) unterbreitet im Namen der Staatspolitischen Kommission (SPK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Nach Artikel 6 Absatz 1 der Bundesverfassung sind die Kantone verpflichtet, für ihre Verfassungen die Gewährleistung des Bundes einzuholen. Nach Absatz 2 des gleichen Artikels gewährleistet der Bund kantonale Verfassungen, wenn sie weder die Bundesverfassung noch das übrige Bundesrecht verletzen, die Ausübung der politischen Rechte in republikanischen Formen sichern, vom Volk angenommen worden sind und revidiert werden können, sofern die absolute Mehrheit der Bürger es verlangt. Erfüllt eine kantonale Verfassung diese Voraussetzungen, so muss sie gewährleistet werden; erfüllt eine kantonale Verfassungsnorm eine dieser Voraussetzungen nicht, so darf sie nicht gewährleistet werden.

Die vorliegenden Verfassungsänderungen haben zum Gegenstand:

– Uri: Kindergärten; Erhöhung der Unterschriftenzahlen für kantonale Volksbegehren; terminologische Anpassungen im Bereich der öffentlichen Sozialhilfe.

– Appenzell Ausserrhoden: Urnenabstimmung über die Zukunft der Landsgemeinde; Abschaffung der Landsgemeinde.

– Graubünden: Variantenabstimmungen.

Alle Änderungen entsprechen Artikel 6 Absatz 2 der Bundesverfassung, sie sind deshalb zu gewährleisten.

Spoerry Vreni (R, ZH) présente au nom de la Commission des institutions politiques (CIP) le rapport écrit suivant:

En vertu de l'article 6 alinéa 1er de la Constitution fédérale, les cantons sont tenus de demander à la Confédération la garantie de leur constitution. Selon l'alinéa 2 de ce même article, la Confédération accorde la garantie, pour autant que ces constitutions soient conformes à la Constitution fédérale et à l'ensemble du droit fédéral, qu'elles assurent l'exercice des droits politiques selon des formes républicaines, qu'elles aient été acceptées par le peuple et qu'elles puissent être révisées lorsque la majorité absolue des citoyens le demande. Si une disposition constitutionnelle cantonale remplit toutes ces conditions, la garantie fédérale doit lui être accordée; sinon, elle lui est refusée.

En l'espèce, les modifications constitutionnelles ont pour objet:

– Uri: les jardins d'enfants; l'augmentation du nombre de signatures pour les demandes de référendum et les initiatives populaires; les adaptations de la terminologie en matière d'aide sociale publique.

– Appenzell Rhodes-Extérieures: l'organisation d'un vote aux urnes sur l'avenir de la landsgemeinde; la suppression de la landsgemeinde.

– Grisons: les votes sur les variantes.

Toutes ces modifications sont conformes à l'article 6 alinéa 2 de la Constitution fédérale. Aussi la garantie fédérale doit-elle leur être accordée.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, dem Beschlussentwurf zuzustimmen.

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité, d'adopter le projet d'arrêté.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Gewährleistung geänderter Kantonsverfassungen

Arrêté fédéral accordant la garantie fédérale aux constitutions cantonales révisées

Gesamtberatung – Traitement global

Titel und Ingress, Art. 1, 2 Titre et préambule, art. 1, 2

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
Für Annahme des Entwurfes

24 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

98.3243

Motion Leumann Revision des Bundesgesetzes über die Erfindungspatente

Motion Leumann Révision de la loi fédérale sur les brevets d'invention

Wortlaut der Motion vom 10. Juni 1998

Der Bundesrat wird aufgefordert, im Nachgang an die Gen-Lex-Vorlage eine Revision des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1954 über die Erfindungspatente (Patentgesetz, PatG) vorzunehmen, mit welcher eine Angleichung an die vom EU-Parlament im Mai 1998 verabschiedete und demnächst vom Ministerrat formell gutzuheissende Richtlinie der EU über den rechtlichen Schutz biotechnologischer Erfindungen vorgenommen wird.

Im einzelnen sollten namentlich im Sinne von Artikel 24novies der Bundesverfassung und der Artikel 4 bis 6 der EU-Richtlinie die Grenzen der Patentierbarkeit gesetzlich näher bestimmt werden. Der Vorbehalt der öffentlichen Ordnung und der guten Sitten sollte durch eine beispielhafte Auflistung der von der Patentierung auszunehmenden Erfindungen spezifiziert werden. In Fortführung des Gedankens von Artikel 7 der Richtlinie wäre im weiteren die Beratung der vom Bundesrat eingesetzten Ethikkommission für die Gentechnologie im ausserhumanen Bereich zu regeln.

Bezüglich der Schutzwirkungen eines Patentes mit Ansprüchen auf biologisches Material (vgl. Art. 8 bis 10 der Richtlinie) sollte im weiteren klargestellt werden, dass sich der Schutz eines Verfahrenspatentes nicht nur auf das mit Hilfe dieses Verfahrens unmittelbar gewonnene biologische Material erstreckt, sondern auch auf das mit Hilfe weiterer biologischer Vermehrung aus diesem Material gewonnene Material. Die Richtlinie gewährleistet überdies auch für Pflanzensorten den derivierten Stoffschutz, der jetzt vom Bundesgericht auch gewährleistet wird (BGE 121 II 125).

Wichtig ist schliesslich, dass entsprechend Artikel 11 der Richtlinie ein Landwirteprivileg bezüglich der Eigenverwertung von pflanzlichem Vermehrungsmaterial und von Zuchtvieh und tierischem Vermehrungsmaterial eingeführt wird.

Texte de la motion du 10 juin 1998

Le Conseil fédéral est chargé de mettre en oeuvre la révision de la loi fédérale du 25 juin 1954 sur les brevets d'invention (loi sur les brevets, LBI) à la suite du projet Gen-lex. Cette révision aura pour but d'harmoniser les dispositions de la loi précitée avec la directive européenne relative à la protection juridique des inventions biotechnologiques adoptée par le Parlement européen en mai 1998 et approuvée par le conseil.

Il y aura lieu notamment de délimiter, de façon plus précise, les conditions de brevetabilité conformément aux principes de l'article 24novies constitutionnel et des articles 4 à 6 de la directive européenne. Ainsi, la réserve concernant l'ordre public et les bonnes moeurs devrait être définie par une liste non exhaustive des inventions devant être exclues du brevet. Par analogie à l'article 7 de la directive, il serait indiqué par ailleurs de réglementer les tâches de la commission d'éthique pour le génie génétique dans le domaine non humain instituée par le Conseil fédéral.

En ce qui concerne les effets de la protection liée à un brevet dont les revendications portent sur une matière biologique (art. 8 à 10 de la directive), il conviendra de spécifier que la protection d'un procédé couvre la matière biologique obtenue directement par ce procédé et toute autre matière biologique obtenue par multiplication, à partir de la matière biologique directement obtenue. La directive garantit en outre une protection dérivée pour les substances dans le domaine des variétés végétales, protection que le Tribunal fédéral a également admise (ATF 121 II 125).

Enfin, conformément à l'article 11 de la directive, il y aura lieu de prévoir pour les agriculteurs une dérogation les autorisant à utiliser à des fins agricoles du matériel de reproduction végétal, du bétail d'élevage et du matériel de reproduction animal.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Beerli, Bisig, Büttiker, Forster, Hess Hans, Iten, Martin, Marty Dick, Merz, Plattner, Rhinow, Rochat, Saudan, Schiesser, Schüle, Spoerry (16)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Urheberin verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 16. September 1998

Déclaration écrite du Conseil fédéral

du 16 septembre 1998

Der Bundesrat ist bereit, die Motion entgegenzunehmen.

Leumann Helen (R, LU): Meine Motion verlangt eine Angleichung des Patentrechtes an die EU-Richtlinien über den rechtlichen Schutz von biotechnologischen Erfindungen. Der Bundesrat ist bereit, die Motion entgegenzunehmen, also habe ich nichts beizufügen. Ich möchte aber die Gelegenheit nutzen und Sie, Herr Bundesrat, anfragen: Bis wann können wir mit der Gen-Lex-Vorlage rechnen?

Koller Arnold, Bundesrat: Ich bin bereit, die Motion entgegenzunehmen. Man könnte sich vielleicht sogar die Frage stellen, warum man das nicht in das Gen-Lex-Projekt aufgenommen hat. Wir sind zum Schluss gekommen, dass es sich hier um eine sehr sensible Materie handelt. Es stehen bei der Revision des Patentgesetzes auch noch andere Probleme an; es geht vor allem um die Fortentwicklung des europäischen Patentsystems. Die verlangte Revision soll deshalb zum Anlass genommen werden, jedenfalls einen Teil dieser zusätzlichen Thematik einzubeziehen. Der Zeitplan wird deshalb flexibel zu gestalten sein, und der Beginn der Vorarbeiten kann nicht vor dem nächsten Jahr an die Hand genommen werden.

Überwiesen – Transmis

Kantonsverfassungen (UR, AR, GR). Gewährleistung

Constitutions cantonales (UR, AR, GR). Garantie

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1998
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	08
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	98.031
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	01.10.1998 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1037-1038
Page	
Pagina	
Ref. No	20 044 844

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.